

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 29 (1975)

Heft: 10: Sanierungen = Réorganisations = Reorganizations

Artikel: Lagerhäuser als Hochschulbauten : Umbau der Lagerhäuser an den Albert Docks in Liverpool = Entrepôts utilisés comme écoles : transformation des entrepôts du dock Albert à Liverpool = Warehouses as school buildings : conversion of the warehouses at the A...

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-335268>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

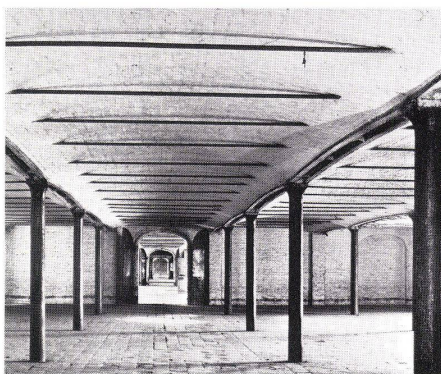
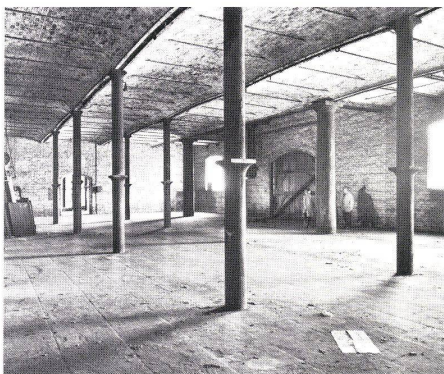
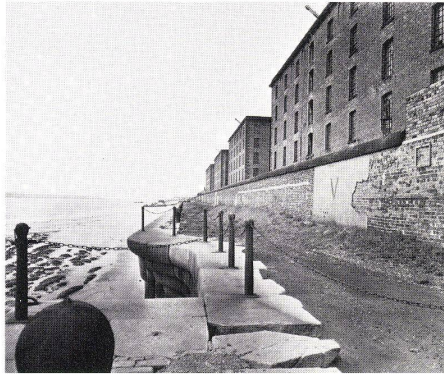
Lagerhäuser als Hochschulbauten

Umbau der Lagerhäuser an den Albert Docks in Liverpool

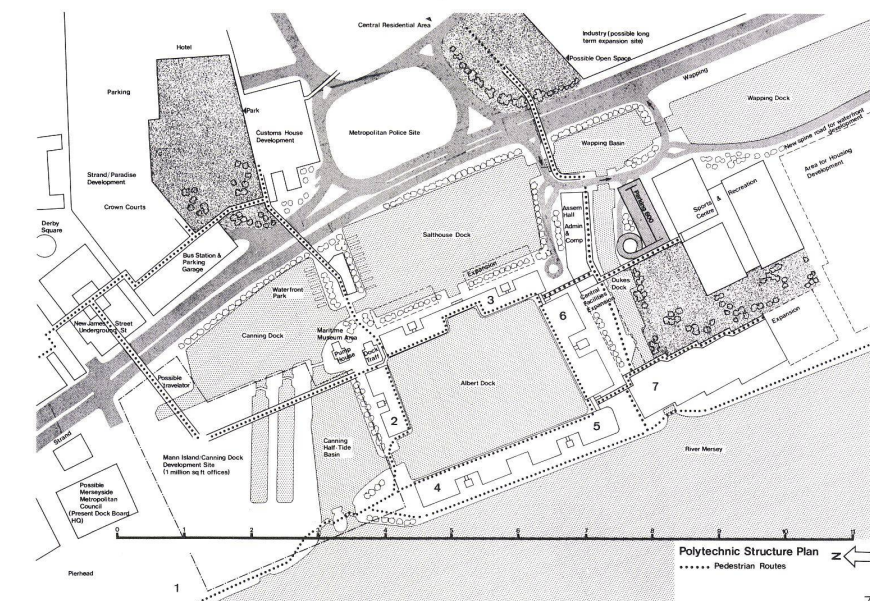
Entrepôts utilisés comme écoles
Transformation des entrepôts du dock Albert à Liverpool

Warehouses as school buildings
Conversion of the warehouses at the Albert Docks in Liverpool

Architekturabteilung des
Liverpool Polytechnic, und Building Design Partnership, London



Seit langer Zeit werden die Lagerhäuser am Albert Dock nicht mehr genutzt; während des Krieges wurden zudem einige Bauten bei Bombenangriffen schwer beschädigt. Die ganze Anlage hat hohe architektonische Qualitäten; ein Abbruch sollte deswegen vermieden werden. Verschiedene Studien führten aber zu keinem befriedigenden Lösung, bis die Architekturabteilung des Liverpool Polytechnic (eine Höhere Technische Lehranstalt) unter Mitarbeit von Studenten die Erweiterung ihrer Schule in diesen Hafengebäuden vorschlug. Viele Leute fanden den Vorschlag zuerst als ein unpraktisches Hirngespinnst von Studenten. Als aber die Architekturfirma Building Design Partnership in London nachweisen konnte, daß die Idee durchaus realisierbar ist, faßten die Stadtbehörden den Beschluß, die Gebäude nicht abzurechen, sondern im Sinn des Projekts umbauen zu lassen, und zwar in Etappen über die Dauer von mehreren Jahren. Das Historic Building Council von England leistet an Restaurations- und Renovationskosten einen Beitrag. Die Schule hofft, daß mit den ersten Arbeiten 1976 begonnen werden kann. Mit dem Umbau werden nicht nur höchst angenehme Verhältnisse für die Schule geschaffen, sondern der Bevölkerung wird ein Teil ihrer Stadt erhalten, der mit dem herben Reiz erstaunlich große Qualitäten hat.



1 Die durch Bombardierungen im Krieg beschädigten Gebäude werden wieder hergestellt (siehe Abb. 12). Im Hintergrund die Kathedrale von Liverpool.

Les édifices endommagés pendant la guerre à cause des bombardements sont reconstruits (voir vue 12). A l'arrière plan la cathédrale de Liverpool.

Buildings damaged by bombing during the last war are reconstructed (cf. Fig. 12). In background, Liverpool Cathedral.

2 Lagerhäuser am Fluß Mersey. Längs des Ufers ist ein Spazierweg geplant.

Entrepôt au bord de la rivière Mersey. Une promenade longeant la rive est prévue.

Warehouses on the Mersey. A riverside promenade is planned.

3 Das Albert Dock-Bassin mit dem gedeckten Rundgang. Die Mauern im Erdgeschoß wurden lange nach der Erstellung der Lagerhäuser eingebaut und sollen entfernt werden, um die Öffnung für einen 6 m breiten Wandelgang zu schaffen.

Le bassin-dock Albert avec son chemin périphérique couvert. Les murs de rez-de-chaussée furent érigés bien après la construction de l'entrepôt et doivent être démolis pour ouvrir une promenade large de 6 m.

The Albert Dock with its roofed roadway. The masonry walls at ground-floor level were built long after the erection of the warehouses and are to be removed in order to make room for a 6-meter wide promenade.

4

Das Innere eines Lagerhauses im Erdgeschoß: die später eingebauten Außenmauern werden entfernt, um die Aussicht auf die Docks freizugeben. Der Raum ist als Gemeinschaftssaal geplant.

Vue intérieure au rez-de-chaussée d'un entrepôt: Les murs extérieurs construits après coup seront démolis afin de libérer la vue sur les docks. Cet espace sera aménagé en salle communautaire.

The interior of a warehouse, ground-floor level. The later masonry walls will be demolished in order to open up a view onto the docks. This space is planned to become a community hall.

5

Die Lage der zukünftigen Korridore in den Obergeschossen (siehe Abb. 14).

Implantation des couloirs futurs dans les étages (voir vue 14).

The situation of the future corridors on the upper floors (cf. Fig. 14).

6

Typischer Lagerraum in einem Obergeschoß. Diese Räume lassen sich mit relativ geringem Aufwand in Vortragsräume, Bibliotheken, Lehrerzimmer und Büros verändern.

Vue typique d'un entrepôt d'étage. De telles pièces peuvent être transformées en salles de conférences, bibliothèques, salles de professeurs et en bureaux à relativement peu de frais.

Typical storeroom at upper level. These spaces can be easily converted into lecture-rooms, libraries, teachers' rooms and offices.

7

Lageplan 1:8000.

Plan de situation.

Site plan.

1 Bus- und Bootsstation / Station de bus et de bateau / Bus and boat station

2 Kunstschule / Ecole d'art / Art school

3 Bauabteilung / Département des constructions / Construction department

4 Verwaltungsabteilung / Département administratif / Administration

5 Abteilung für Human- und Sozialstudien / Département des études humaines et sociales / Social sciences department

6 Bibliothek und Mensa und andere allgemeine Räume / Bibliothèque, restaurant universitaire et autres locaux généraux / Library, university canteen and other general premises

7 Ingenieurabteilung.

Die dicke Linie bezeichnet die Fußwegdistanzen: 80 m pro Minute / Le département des ingénieurs. La ligne grasse indique les distances à parcourir à pied: 80 m/min / Engineering department. The heavy line indicates distances to be covered on foot: 80 m/min.

8

Axonometrie der umgebauten Lagerhäuser.

Vue axonométrique des entrepôts transformés.

Axonometry of the converted warehouses.

9

Offene Halle des Umbauprojekts im 1. Obergeschoß 1:3250.

Le hall ouvert du projet de transformation au niveau du 1er étage.

Open hall of the conversion project, at 1st floor level.

10

Grundriß Umbauprojekt 1. Erdgeschoß 1:3250.

Plan du rez-de-chaussée 1 du projet de transformation.

Plan of conversion project, 1st floor.

1 Verwaltungsabteilung / Département administratif / Administration

2 Abteilung für Human- und Sozialforschung / Département des recherches humaines et sociales / Social sciences department

3 Kunstabteilung / Département artistique / Art department

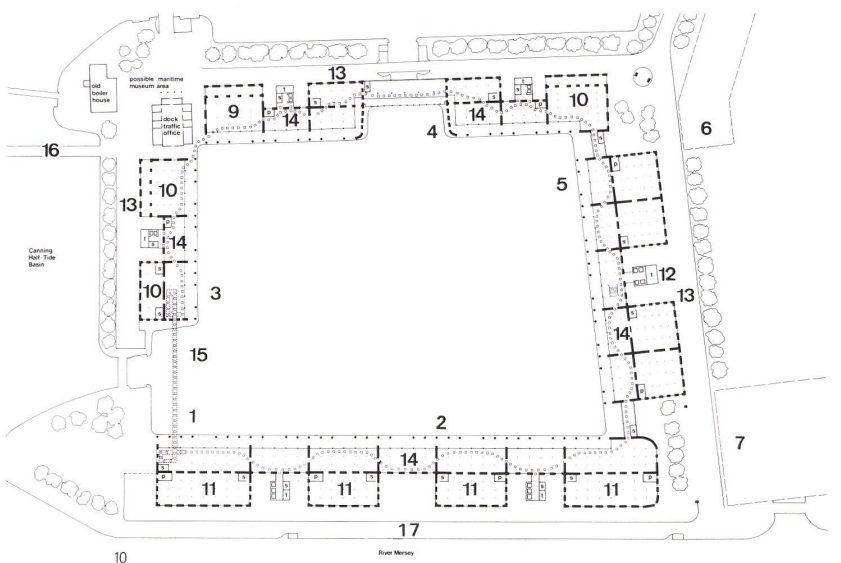
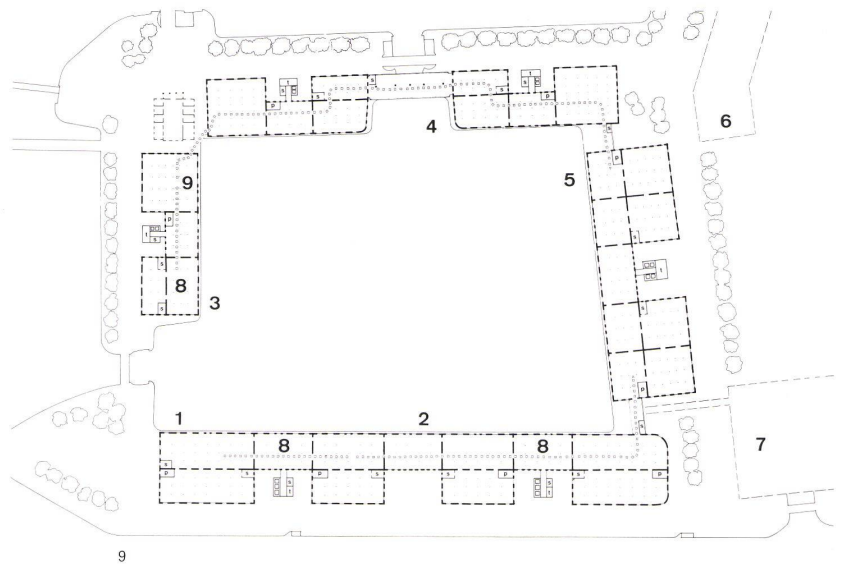
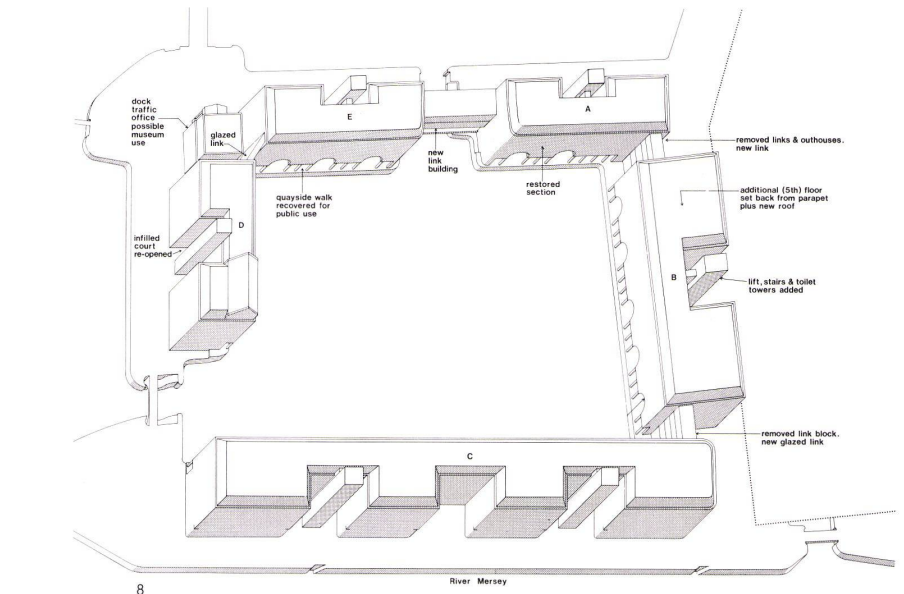
4 Bauabteilung / Département des constructions / Construction department

5 Bibliothek, Mensa und andere allgemeine Räume / Bibliothèque, restaurant universitaire et autres locaux généraux / Library, canteen and other general premises

6 Zukünftiges Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs futurs / Future office building

7 Zukünftiger Neubau für Ingenieurabteilungen / Bâtiment futur pour les départements d'ingénieurs / Future new engineering department

8 Räume für Unterricht in kleinen und mittleren Gruppen / Salles d'enseignement pour groupes petits et moyens / Small and medium classrooms



9 Arbeits- und Studienraum / Salle de travail et d'étude / Work and study rooms

10 Arbeitsraum / Salle de travail / Work room

11 Unterrichtsraum / Salle de cours / Classroom

12 Serviceanlieferung zu Bibliothek und Küchen / Service de livraison de la bibliothèque et des cuisines / Servicing of library and kitchens

13 Anlieferungsstraße / Rue de livraison / Delivery road

14 Offene Gemeinschaftsräume / Salles communautaires ouvertes / Open common rooms

15 Gedeckte Fußgängerbrücke / Passerelle piétonnière couverte / Covered pedestrian bridge

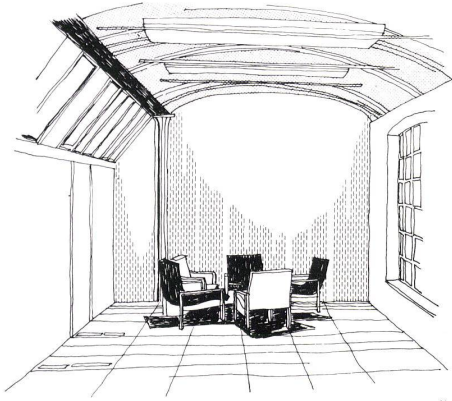
16 Hauptzugang für Fußgänger / Accès principal des piétons / Main access for pedestrians

17 Uferpromenade / Promenade riveraine / Riverside promenade

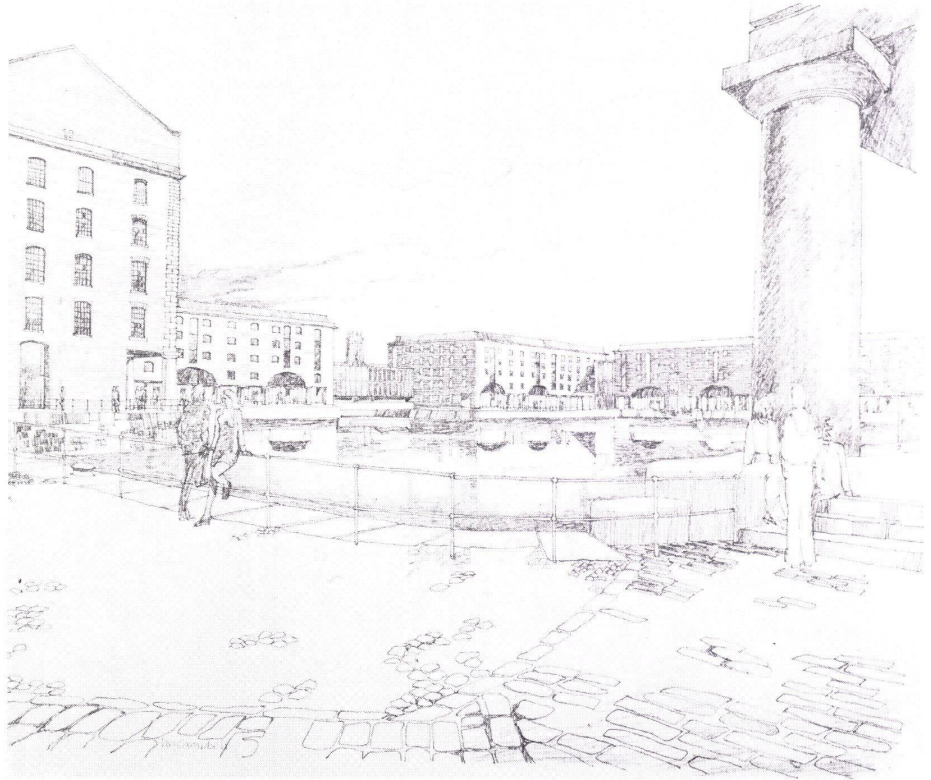
11-15
Wie die Albert Docks nach dem Umbau aussehen werden.

Vue de l'Albert Docks après sa rénovation.

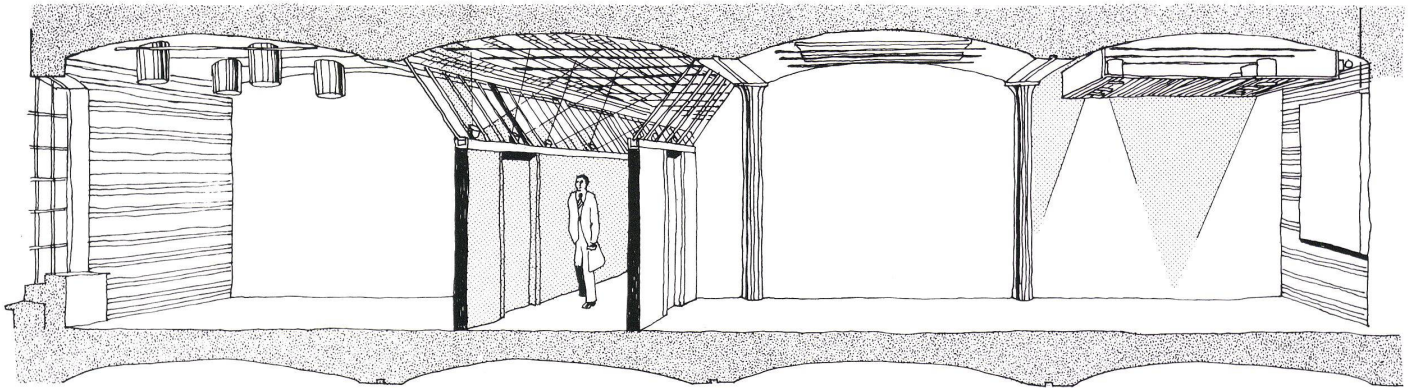
What the Albert Docks will look after conversion.



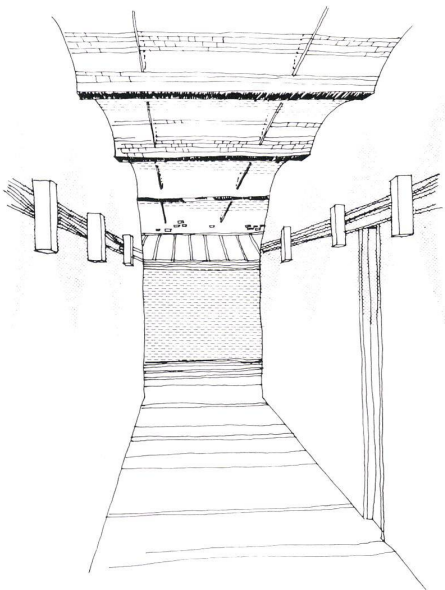
11



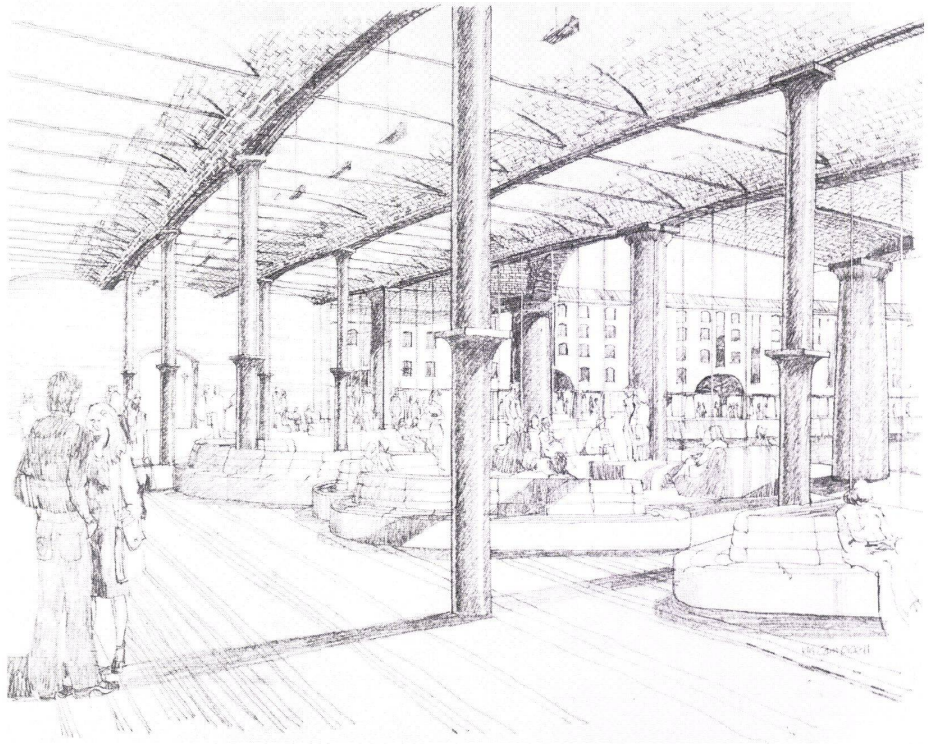
12



13



14



15